

# Frullino elettrico

## Istruzioni per l'uso

### Indicazioni importanti

Leggete con cura le istruzioni per l'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservate il manuale in un posto sicuro per consultazioni future. Se cedete l'apparecchio ad un'altra persona, aggiungete anche le istruzioni per l'uso.

- Qualora l'apparecchio venga usato per uno scopo diverso da quello previsto, venga incorrettamente adoperato o riparato da personale qualificato, si declina ogni responsabilità nel caso di eventuali danni.
- Il frullino è destinato per l'uso domestico, e non per l'utilizzazione nel commercio.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da persone che non hanno l'esperienza e le conoscenze necessarie per adoperare il frullino; salvo se vengono sorvegliate o istruite da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati da un adulto, per accertare che non giochino con questo apparecchio.
- Non toccate il frullino che gira con le dita.
- Spegnete il frullino prima di posarlo.
- Non immergete l'alloggiamento del motore con l'interruttore di accensione e lo scomparto delle pile nell'acqua.
- Evitate di far cadere l'apparecchio, e non esponetelo a forti urti.
- Non provate mai a smontare l'apparecchio e a ripararlo voi stessi. Per ogni problema di funzionamento, indirizzatevi ad un tecnico qualificato.

### Inserimento delle pile

1. Il frullino è alimentato da due pile del tipo AA/LR6/Mignon (non comprese nell'imballaggio).
2. Aprite il coperchio dello scomparto delle pile situato sul lato superiore dell'apparecchio.
3. Inserite le pile rispettando le iscrizioni sul manico per la corretta polarità.
4. Richiudete il coperchio.

- Usate soltanto pile dello stesso tipo. Non inserite mai pile nuove assieme a pile usate.
- Sostituite sempre le due pile allo stesso tempo. Non inserite mai pile nuove assieme a pile usate.
- Inserite le pile sempre con la polarità corretta nel vano.
- Togliete le pile usate subito dall'apparecchio.
- Togliete le pile ricaricabili dall'apparecchio prima di caricarle, e caricatele con un caricatore esterno.
- Non caricate mai delle pile non ricaricabili.
- Togliete anche le pile quando non usate l'apparecchio per lungo tempo, per evitare il rischio di fuoriuscite d'acido che potrebbero corrodere le componenti al suo interno.
- Tenete le pile fuori portata dei bambini.

- Non smontate e non cortocircuitate mai le pile, e non gettatele nel fuoco.
- Le pile e gli accumulatori usati sono rifiuti speciali e non devono essere gettati nella spazzatura. Portateli al punto di vendita o in un centro di raccolta dove vengono smaltiti in modo professionale e rispettando l'ambiente.

### Utilizzazione

1. Versate gli ingredienti desiderati in un bicchiere o in una scodella. Non riempite il recipiente fino al bordo, per evitare che il contenuto trabocchi.
2. Immergete il frullino nel recipiente e spingete l'interruttore che si trova sul manico in avanti.
3. Spingete l'interruttore indietro per spegnere l'apparecchio.
4. Aspettate finché il frullino non gira più prima di toglierlo dal recipiente.
5. Risciacquate quindi il frullino sotto l'acqua corrente del rubinetto. **Importante:** L'alloggiamento del motore con l'interruttore e lo scomparto delle pile non deve entrare in contatto con l'acqua. Non immergete dunque l'apparecchio intero nell'acqua per pulirlo.

### Specifiche tecniche

Modello: LS-001  
Alimentazione: 2 x AA/LR6/Mignon

Con riserva di errori e di modifiche tecniche



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**  
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**  
Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)**  
Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.



Intertronic

# Milchaufschäumer

## Bedienungsanleitung

### Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Geräts genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Der Milchaufschäumer ist für den Hausgebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch.
- Das Gerät ist nicht für Personen (einschliesslich Kinder) mit verminderter körperlicher, sensorischer oder mentaler Fähigkeiten bestimmt, und nicht für solche Personen, die nicht die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung aufweisen; es sei denn, ihnen wird eine entsprechende Überwachung oder Anweisung zum Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bringen Sie Ihre Hände nicht in die Nähe des Quirls, solange sich dieser dreht.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es aus der Hand legen.
- Tauchen Sie das Motorgehäuse mit dem Einschaltknopf und dem Batteriefach nicht ins Wasser.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzunehmen und selbst zu reparieren. Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal.

### Batterieeinlegen

1. Der Milchaufschäumer wird durch zwei Batterien des Typs AA/LR6/Mignon (nicht mitgeliefert) betrieben.
2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Oberseite des Griffs.
3. Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Markierungen am Handgriff.
4. Setzen Sie den Deckel an seinen Platz zurück.

→ Verwenden Sie nur Batterien des selben Typs. Wir empfehlen die Verwendung von Alkaline- oder aufladbaren Batterien.

- Wechseln Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie keine neuen mit verbrauchten Batterien.
- Legen Sie die Batterien immer mit der richtigen Polarität ins Fach ein.
- Verbrauchte Batterien müssen sofort aus dem Gerät entfernt werden.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen entfernt und mit einem externen Ladegerät geladen werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch sollten die Batterien ebenfalls entfernt werden, um Schäden durch auslaufende Säure zu vermeiden.
- Die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen.
- Die Batterien dürfen nicht auseinandergenommen, kurzgeschlossen und im Feuer entsorgt werden.
- Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und dürfen nicht in den Kehricht geworfen werden. Bringen Sie sie zur Verkaufs- oder einer anderen Sammelstelle zurück, wo sie der fachgerechten und umweltfreundlichen Entsorgung und Wiederaufbereitung zugeführt werden.

## Anwendung

1. Geben Sie die gewünschten Zutaten in ein Glas oder in eine Schüssel. Füllen Sie das Gefäß nicht bis zum Rand, damit der Inhalt nicht heraus schwappt.
2. Tauchen Sie den Quirl ins Gefäß und schieben Sie den Schalter am Handgriff nach vorn.
3. Schieben Sie den Schalter nach hinten zurück, um das Gerät wieder auszuschalten.
4. Warten Sie, bis sich der Quirl nicht mehr dreht, bevor Sie ihn aus dem Gefäß entfernen.
5. Spülen Sie den Quirl anschliessend unter fliessendem Wasser gut aus. Wichtig: Das Motorgehäuse mit dem Einschalter und dem Batteriefach darf nicht nass werden. Tauchen Sie deshalb nicht das ganze Gerät zur Reinigung ins Wasser.

## Technische Daten

Modell: LS-001  
Stromversorgung: 2 x AA/LR6/Mignon

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

# Mousseur à lait

## Mode d'emploi

### Avis importants

Lisez soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Gardez le manuel dans un endroit sûr pour des consultations futures. Lorsque vous passez l'appareil à une autre personne, pensez à joindre ce mode d'emploi.

- On décline toute responsabilité en cas de dommages lorsque l'emploi de l'appareil s'écarte de son but originel, s'il est manipulé de manière incorrecte ou réparée par des personnes non agréées.
- Le mousseur à lait est destiné à l'emploi domestique, et non pas à l'utilisation dans le commerce.
- L'appareil ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni aux personnes qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires pour employer le mousseur à lait; à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être surveillés par un adulte, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec le mousseur à lait.
- Ne touchez pas le fouet qui tourne avec les doigts.
- Eteignez l'appareil avant de le poser.
- Ne plongez pas le boîtier du moteur avec l'interrupteur marche/arrêt et le compartiment à piles dans l'eau.
- Evitez de faire tomber l'appareil, et ne l'exposez pas à des chocs violents.
- N'essayez jamais de démonter l'appareil et de le réparer vous-même. Pour tout problème de fonctionnement, adressez-vous seulement à un technicien qualifié.

### Mise en place des piles

1. Le mousseur à lait est alimenté par deux piles du type AA/LR6/Mignon (non comprises dans la livraison).
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles sur le côté supérieur de la poignée.
3. Respectez les marquages sur la poignée pour la polarité correcte des piles.
4. Remettez le couvercle en place.

- Utilisez seulement des piles du même type. Nous recommandons des piles rechargeables ou alcalines.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps. Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles usées.
- Insérez les piles toujours avec la polarité correcte dans le compartiment.
- Retirez immédiatement les piles du compartiment lorsqu'elles sont déchargées.

- Retirez les piles rechargeables de l'appareil avant de les recharger, et chargez-les avec un chargeur de piles externe.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Retirez également les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, afin de ne pas endommager ses composants intérieurs par d'éventuelles fuites d'acide.
- Tenez les piles hors de portée des enfants.
- Ne démontez et ne court-circuitiez jamais les piles, et ne les jetez pas au feu.
- Les piles et accus usés sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. Ramenez-les au point de vente ou dans un autre point de collecte où ils sont éliminés de manière adéquate et sans nuire à l'environnement.

## Utilisation

1. Versez les ingrédients désirés dans un verre ou dans un bol. Ne remplissez pas le récipient jusqu'au bord, pour que le contenu ne déborde pas.
2. Plongez le fouet dans le récipient et poussez l'interrupteur de mise en marche en avant.
3. Poussez l'interrupteur en arrière pour éteindre l'appareil.
4. Attendez jusqu'à ce que le fouet a cessé de tourner avant de le sortir du récipient.
5. Rincez ensuite le fouet sous l'eau courante du robinet. Important: Le boîtier du moteur avec l'interrupteur et le compartiment à piles ne doit pas entrer en contact de l'eau. Ne plongez donc pas l'appareil entier dans l'eau pour le nettoyer.

## Spécifications techniques

Modèle: LS-001  
Alimentation: 2 x AA/LR6/Mignon

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.